

1. ašdē hən.ən sto:fo:gəl sɛ:t dan bantšə baɣə
2. min kamərɔ:t Xoʃə blɔ:m. | is metə blɔ:m. ant Xɛ:tɿ |
3. ʀɛXtəfo:r:t spintšə alemɔgmɔ mit məʃiməs
4. grɛ:vən izən lastəX vɛ:rɛk | zu:ə vɑ:rɛk |
5. vbdət sXip krɛ:ɿ. zə bəʃXumɛlt brɔ:t | fəʃXumɛlt |
6. n tıməman həvən splintər mən vɿjər
7. n sXipər lkɿ zinə lɿpɿ of
8. m de. fəbrik iʃ nɪks tɛ zɛ:nə
9. kʷmɪs hi.ə min kʷnt
10. brɛɿ ð.ns vɛ:r:ə glɑ:zə bɛ:r:ə-glɛ:skəs-n pɛ:tjən -  
lajkt ð.ns vɛ:r:ə glɑ:zə bɛ:r:ə
11. brɛɿ ð.ns tʷɛ: kilo. mɔrɛɿɿ
12. shept metəə fi:vən drɛ: litər vɿ:n ədrʷɿkənə
13. hɛ. vɔl mi metən klApəl slɔ:n | hɔun. |
14. khɛp sin kne: əzɛ:nə (mv. kne:nə)
15. vɿ fəsəlɔ:vənt vɔt nit fɛlə mɛ:r:R utədɔ:mə
16. ik bʌn bli. dak ni mət ɔ:r:ə mɛ:əgɔ:mə bənə
17. ik həbət nɛ:t ɛdɔ:mə hɔ:r:R
18. vɛ: həyətənɛdɔ:mə den den dərɿɿkɿmp
19. spinəkɔp - spinəkɔpɿnɿs - spinəkɔpja:ɿgɛr
20. pɛtə - matšə - baɣə - veidə - mɔs (= *lage weidegrond*)  
pedestɔ:l - hɛgə - nə klkfɔs - panɔvɔ:gəl
21. den ke:r:əl mɑ:kɿ dɛ hɛ:lə vɑ:lt ant fɛXɿɿ
22. ik sal u krɛləkəs gɛ:vən
23. ɛɿɛlant lɛt fɛl ɔ:lde sXɛ:pə ofbrɛkən
24. hɛ. iznə ke:r:rɛbətənə
25. gɛ:v | lajkt | mi. tʷɛ: brɛ:r. stɛ:mə - brɛ:ər -  
tbrɛ:tstə
26. da stantʃɛ:lt stɛ:tər ni mɛ:r:R
27. den man həvən lɛ:vən əzən prins | kəni.ɿkɛslɛ:vən|
28. lɿsɪfɛr iʃ nɛ:t m. hɛ:məl əblɛ:rɿp
29. dɛ sXɔ:lklɿndər bant metən məistər nɔ. dɛ zɛ:  
əvɛst
30. ikən tɔX nɛ:t kɔ:m. fy:rɿaklɔ:r:R bənə
31. dɛ bɛ:stə drɿɿkt Xɛ:r:Rnə lɿɿkɔ:kənət | lɿmzɔ:t |
32. hɛ. kənɛ:t vɛ:rɛkən hɛ. haft m. hals  
| halsɛ:r:ɛtə |
33. stɛkɿzən stɛɿ m. bɛsəm
34. metə ke:gəls vɔt nɛ:t mɛ:r:R əspɛlt
35. khɛp u a tʷɛ: ke:r:rɛrɔp | ɛrɔ:pɿm |
36. dɛ. pɛ:r:ɿznɔg nɛ:t rɪpɛ dər zit nɔX vitə kɔ:r:Rɿ m
37. sɛ bant vɛg nɔ:t felt (= *heideveld*) lant (= *bouw-  
land*)
38. shɛvəm ɛ:r:rsin gɛlt hɛlpɿ ubmɑ:kɿ (voor een  
vrouw wordt ook gebruikt he.)
39. hɛ. zalt nɔ:jt fɛ:r:R brɛɿ.
40. sistə hɛlftə fan ɔ:r:Rə mɛləkvit
41. n man mɔt sinə vrɔv bəʃXɿr:m.
42. m dɛ sXɛldə zʷɛm. is Xoʃɛ:r:Rlɛk
43. hɛ. hɛfɛlə prɛ:tjəs ɿmdatɛ stərɛk is
44. vɪ mutər dɛ hɛlftə fan hɛbɿ en ilɔ: dandɛə  
hɛlftə
45. hɛlp is t bɛr vby:rɿɿ - tɛdɛ = bed = *ledikant* -  
tlɛ:dɛkɿnt
46. ð.nzən məsɛlər iʃɔ. fɛt ɿs mʷdər | ɛn vɑ:rɛkɿ |  
əzən pɛdɛ |
47. shɛbdɛvɛt ɿm tʷitstə sprɿɿ.
48. n bɔ:mkvɛ:kər zalɿ bɔ:m ɛntɿ
49. dɔ: ɛ:r:ɛst fɛnštɛr is tɔ:
50. tʃɛgɿntə klɛpɿ vɔ:r:R dɛ vrʷgmɪsə | vrʷgkɑ:rɛkə|  
- dɛ hɔ:gmɪsə - tlɔf - dɛ vɛspɛr (vɛspɛr hɔɿɿ =  
*boterham eten, 's middags om 4 u., ook: vɛspɛrɿ*)
51. bɛdɛby:rɛ (= *overtrek van 't bed*) - bɛdɛsprɛi -  
klkɛdɿl - fɛsprɛin - fɛbrɛin - ɿfbrɛin - məstrɛin  
(məstrɛin) - n bɔ:tərɿhɿm smɛ:r:Rɿ - *bereiden* =  
klɔ:r:mɑ:kɿ
52. dɛ. vrɔvɛ həvɔ:r:R hɔ:r:R lɔ:tɿ ofknɿpɿ
53. zin vɑ:r:Rə həvəm zɛs jɔ:r:R nɔ. sXɔ:lɔ:tɿ gɔ:n
54. kɛptɿm ɔ:vɛrɔ:m ɿmɛ zɔ: lat nɔg lajks tʷɑ:tɛr  
tɛgɔ:n
55. vɑ:lɛ stərɛkɿ zɛ:j hi:r ne. fɛlə
56. ɛ:r:rdən pɛtə bən nɛ:t fɛlə vɛ:r:ɿt
57. n brɔ:tšXɛ:tɛr stɛ:t biɿɿ ɔ:vənt - n hɛ:r:ɿt
58. m mɛ:r:ɿt ist nɔX tɛ kalt ɿmɛtə bɿɿ - kɑ:tsidɛbɿl  
= *het spelen met een bal*
59. dɛ. ke:r:Rɛ gɛvən hɛldɛr liX nɿvɔ:r:R
60. hɛ. trɔkɛt pɛ:r:ɿtɿn zin. stat - ɿn. stat
61. tɔ: kvam. ilɔ: hi:r ɿlɛ jɔ:r:R ɿhɛdɛ kɑ:r:mɛ
62. dɛ pɔ:tɛr zɛ. dat ð.nzən lɛ:vən hɛ:r:R vulmɑ:kɿtɿs  
| n pɔ:tɛr |
63. i zɛgən min vɔl mɔ i zɛ.dɛnɪks tɛ:gən min
64. dɛ svɑ:lɿvɿ kʷmɿt gɔvɛ:r:R
65. gɔ:j fʷndɑ:gɛ nɛ:t hɛn kɑ:tɿɿ
66. ɛtšə vɿk Xɛ:r:Rnə ke:zə
67. zin. mɔ:tɛr is kɛpɔ:t - hɛ. zit fastɛ
68. tɿzən vɑ:r:mən dɛgɛvɛs ɛn tɿʃɿ zɿXɿɿ ɔ:vənt
69. dat jɿɿɿskən lɛp ɿblɔ:tɛ vɔ:tɛ
70. dɛ zitən bɿst ɿndɛ kənə
71. ik vɿ:l datɛ post ɛn brɛf brɑ:X
72. khɛpɿn ɿn min hətə
73. ikənɛ:t metən dvʷsdri:vɛr ɿmɛgɔ:n
74. nɔ:t sXʷftɿ spənɛ vɪ tpe:r:ɿt fɛ:r:R dɛ ni:jə kɔ:r:Rə
75. kɛpən bɛtjɿn kɔ:r:Rɛ fʷn vɔ:r:Rɿ mɪdɛgɿl
76. n zɛnə fʷn. kɛnɿɿk iʃvɿk sʷldɔ:tɔvɛs
77. vɛʃɿ vɿkɿ vɑ:ɛmɑ:kɛr vɔ:n. - nɛ bɔ:gɛ
78. dɛ. rɔ:zɿ hɛbd laɣə dɛ:r:Rnə
79. ik Xɛləw dɛgɿn vɔ:r:ɿt fʷn
80. tkɛndɛkə vʷzɿl dɔ:t fɛ:r:R datsɛt kʷn. dɔ:pɿ
81. sin ɔ:r:Rɛnə ɛn ɔ:gənə lɔ:pɿt
82. zin dɔXtɛrkən izmɛtən məndɛkɛnɔ:t bʷʃɛgɔ:mə  
ɿm brɛmɛls tɛ plɿkɿ | zin dɛ:r:ɿntjən =  
*dochtertje* |
83. dɛr isXɿn spɔtɛlə m. lɛdɛr
84. hɛ. zat nɛ strɔt ɿp
85. dɛ lɔ: zɔXtɛnɪks ɿndɛs ɿs Xɛlt ɛn rɿkɿdʷm
86. ɛ:r:Rɛn mʷnt iz drɔ:gɛ vʷn. dɔs
87. dɛ. vɛg lɛp kʷm tɿʃɿ ɿmvɛg dɔ:r:Rlɿɿɛs
88. ikɔX fɛ:r:Rɿ klɛin.ɛn trɿmɛkən (trɿmɛkən =  
*doosje*)
89. nɛ sɿkɿbʷk iʃstɛtɛrvɛnə dɛ:r:Rnə kɔstɛ m tɛ  
slɿkɿ
90. sin lɛ:tjən vʷs kɔt mɔ tɔgɔ:t
91. m dɛ sXɛmɛ istɛt bɛst
92. nɛ sXɿtɛr mʷt Xo:t kɛn. mɪkən
93. zɔ:k iʃ ɛfʷn. min. hɔ:t
94. ik vɛʃ ni. vɔ:r:Rkɛm mʷt sɔ:kən
95. nɛ kʷlɿ kɛldɛr is Xo:t fɛ:r:ɿt bi:r
96. ik mʷs ɔsɛnblo:drɿɿkən ɿm ɿntɛ stɑ:r:kən

97. ik muʃ e-rst fe:vo-r inɔ stal kry:jən  
 98. min brø-r vuzmø:  
 99. de meləkbu:r ma:ktən grøtə rundə | hevən  
 grø:t rit |  
 100. de. kaməmelk izdānə ən zu:r sty:rəm dɔmət  
 ve:rāmə  
 101. vi zu-lɪ de. patə bɪn.ət y:r kœn. likən  
 102. də fœlt niks up ham tɔ zəgən - səky:r  
 103. he. kəmp no:jt nə mənytə tɔ la:tə  
 104. in italiə bant bə-rge di. vy:r spijt  
 105. dœ-rəvi do-rup tɔ drakj  
 106. in bœm heptə ən stak fāndə brage fœ-rt  
 107. i mu:tōms fāhs kœm. kikən  
 108. he. is fan lœvən əkœm.stən gu.jə zak vul gelt  
 109. de. dœ-rə is fan bœ:kənhu-ltema:kt  
 110. ən gətəuwde vrœuw mut kœ-n. ne-ijə  
 111. khəp hi:r grœs əzə:jt mœr tvasɫn go:tsɔt  
 112. n brœwər zəɫ dat. nɔɫ tɔ dy:r is əm tɔ bouwɪ-  
 tɪs nɔɫ tɔ dy:rāmte bouwən  
 113. bakən - ik bakə - i bakt - he. bakt - vi bakt -  
 ik bakən - i bakən - he. bakən - vi bakən - vi  
 heptəbakt  
 114. be:n - ik be: - i be:t - he. bæ:t - vi be:t - be:d vi  
 - ik bœdən - ik hebebe:mə - bœm zalɪ ək  
 115. tɪsən kleintjən mœrən feintjən  
 116. i kœnt hi:rup də marək eiərə kri:gən  
 117. he. hevəzəɫ datə ən mi vul dəŋkən (zul.) -  
 he. zul. an mi dəŋkən  
 118. də meitʒe. datə gelik hat  
 119. də vazɪ fɪf pri:zən  
 120. undər den e:ik liɫt fœlə e:kəls  
 121. tva:tər zal zo. kəkj - tkəkɫal  
 122. thə:ʒ ɪsngrœn tɪsnɔgma paʒəmə:jt  
 123. majəns:zə ma:ktəs mətən do:jər fan.ɛi  
 124. dat bœmkə zal do-r sleɫ kœn. grœ-jə  
 125. də pœstə-r hef ɫo-rjən vɪn  
 126. uns uldə hus is əvœbrant  
 127. də melək spœyt ut. Xe-r van də ko:  
 128. n kœstər ly:ət - t kry:s - də kry:zə  
 129. də bœmə van. kry.va:gən by:gt undər də  
 zœ:rtə - tɫœvɪcht  
 130. də tve: dytsərs kvam. nɔ. butən  
 131. sheptəm bu-njən blouweslagən  
 132. də sœus is vadānə - flœuw - lak  
 133. də sne: lig dīkə  
 134. tɪsən he:lən zet ələmə dak u hepəzəmə  
 135. ni:jo-rɪt vœtən he:lə ni:je stat  
 136. dœm - ik do:ət - i do:tət - he. dœ:dət - vi do:tət -  
 ilœ. do:dət - ze. do:dət - ik de:ət - i de:dnet -  
 he. de:ət - vi de:dnet - ilo. de:dnet - ze. de:ət -  
 de:k dat - de:ət mœ:r - de:n zet mœ:r  
 137. dœ:pɪ - dœ:pjœrək - dœ:pɪ-nt - də sœldo:tɪ  
 138. dœskən - he. dœskət - he. dœskən - he. hevədœskət  
 139. bɪn. - ik bɪnə - i bɪnt - he. bɪnt - vi bɪnt - ilœ.  
 bɪnt - ze. bɪnt - bɪntə (bu-ntə) - ik  
 hepəbu-ndənə  
 140. Lokale landmaten : sɫepəlɔt = 4 spɪnt - spɪnt-  
 ho:ks - spɪnt = 225 m<sup>2</sup> - n bāndər = 1 ha =  
 10 schepel - n mœrgən = 1 ha  
 141. Lokale waternamen : də bœkə = de Berkel, ook də  
 bærəkəl - də pœl-əgœtə = de Rommelsbeek - də  
 vənəslatsgotə (slat = laagte)

De naam van de plaats in haar eigen dialect is eiba-egə

De inwoners heten eiba-egərs

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners : 4634.

Taaltoestand : Tot de gemeente Eibergen behoren : ɔustə (Avest) - bəltram - hœltərho:k - hapsəl - lɪmfteldə - tlo: - mələm - ɔldɪ eiba-egə - rɛkɪ - tsvɪlbro:k - zvolə -. Het centrum van Eibergen is ʃdorep -. Als iemand zegt : ik gə. nɔ. də stat -, bedoelt hij : ik ga naar Enschede - ɛ:nskə -. Er wordt in Eibergen nog in hoofdzaak dialect gesproken. De bevolking bestaat voornamelijk uit boeren, winkeliers en in de laatste tijd ook uit fabrieksarbeiders.

Zeglieden: I. H. Odink, 73 j.; geb. te Eibergen, V. en M. van hier; aannemer; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.

2. G. Odink, 38 j.; geb. te Eibergen, V. en M. van hier; zonder beroep; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.